



ΣΤΗ ΘΕΩ ΙΣΧΥΡΟΣ

بِسْمِ اللَّهِ الْقَوِي

مقدمة لكل طرح : -
الآدام

Αμωινι μαρενοτωτ : ἡ Ἰ̅ϛ̅ριας ε̅θ̅τ̅ : ἔτε
ϕιωτ νεμ Πωηρι : νεμ Πιπνα ε̅θ̅τ̅.

Χερε νε Παρια : ϕ̅β̅ρομπι ε̅θ̅νεθωσ : θη̅ε̅-
ταςμ̅ισι̅ παν : ἡ̅ϕ̅ϕ̅ πιλοςος .

تعالوا نسجد للثالوث الأقدس . الآب والابن والروح القدس . السلام لك يا مريم الحسنة .
الى ولدت لنا الله الكلمة .
الواطس :

Πενοτωτ ἡ̅ϕ̅ιωτ ἡ̅α̅γαθος : νεμ Πεϕωηρι
Ι̅η̅ς Π̅χ̅ς : νεμ Πιπνα ἡ̅πα̅ρακλ̅η̅τον Ἰ̅ϛ̅ριας
ε̅θ̅τ̅ ἡ̅ο̅μο̅ο̅τ̅ς̅ιος̅.

Χερε νε ὡ̅ϕ̅παρθενος . ϕ̅ο̅τρ̅ω̅ ἡ̅μ̅ιν̅ ἡ̅α̅λη̅-
θ̅ι̅νη̅ : χερε ἡ̅π̅ω̅ο̅τ̅ω̅ο̅τ̅ ἡ̅τε̅ πε̅ν̅ς̅ε̅νος̅ : ἀ̅ρε̅χ̅φο̅
παν ἡ̅ε̅μ̅α̅νο̅τη̅λ̅.

نسجد للآب الصالح وابنه يسوع المسيح والروح المعزى . الثالوث القدوس الواحد فى الجوهر .

ثم يكمل فى الحالين بليحه المعروف

ΟΤΟΝ ΟΥΖΕΛΠΙΣ ΉΤΑΝ : ΞΕΝ ΘΗΕΘΟΤΑΒ
 Παριά : έρε ΦΨ ΝΑΙ ΝΑΝ : ΖΙΤΕΝ ΝΕΣΠΡΕΣΒΙΑ .

ΟΤΟΝ ΟΥΜΕΤΣΕΜΝΟΣ : ΉΞΡΗΙ ΞΕΝ ΠΙΚΟΣΜΟΣ :
 ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΠΙΨΛΗΛ : ΉΤΕ ΨΘΕΟΤΟΚΟΣ ΕΘΥ
 ΨΑΞΙΑ Παριά ΨΠΑΡΘΕΝΟΣ : ΝΕΜ ΝΙΜ ...

يذكر اسم صاحب الطرح . . .
 يوجد رجاء لنا لدى القديسة مريم أن يرحمنا الله من قبل شفاعاتها . وكل همدوه فى العالم من قبل
 صلاة والدة الإله القديسة العاهرة مريم المذراء و (فلان) .. اسم صاحب الطرح . .



اليوم الثاني عشر من شهر أيب المبارك
شهادة القديس أباهور من سرياقوس

طرح بلحن آدام . Ψαλμ ἰηχος ἀδαμ .

Θωοϣϣ τηροϣ μφοοϣ : ὦ νιρεμμεφε : νευ
νιρεμνεκαζι : ζεν νηεθοταβ τηροϣ .

Ἐπινηϣϣ νὰζων : ντε παμαρττρος : ντε
Ἰης Πχς : ἀπα ζωρ πιχωρι .

التفسير : اجتمعوا جميعاً لليوم . يا أهل السماء وأهل الأرض . من كل القديسين . إلى الجهاد العظيم الذي
لهذا الشهيد . الذي ليسوع المسيح . أباهور القوي . هذا المجدد العظيم كان طفلاً . وأبوه كان حداداً . ولم يكن
له غير أخت واحدة . وهو من أهل سرياقوس . وكان متقياً لله . فأراد أن يصير في عداد الشهداء . فأتى إلى
والى للفرما واعترف امامه . فعذبه عذاباً عظيماً جداً . وبعد ذلك آمن الوالى هو وامرأته وبنوه لما ابصروه
من عجائب القديس . وصاروا شهداء مرضيين للمسيح ونالوا الأكاليل السماوية . أما القديس فأرسل إلى انصنا
فمذب هناك بكل عذاب صعب . ولما تمبوا من عقابه نزع رأسه المقدسة بحمد السيف . ولبس الأكليل
الغفر المضجحل في السموات . من قبل يسوع المسيح الذي أحبه . بعلوات الشهيد اباهور . يارب انعم لنا .
بغفران خطايانا .

طرح بلحن واطس . Ψαλμ ἰηχος βατος .

Ψα ἔνεζ ντε πιεनेζ : σεερμακαριζιν μ-
μοκ : νχε νιζεनेα τηροϣ : ὦ παμαρττρος
ἀπα ζωρ .

Χε νθοκ οτχωρι νδτνατος : μπολτμαρ-
χος ετταῖνοϣϣ : ζεν νιφνοϣ νευ ζιχεν
πικαζι : ὦ πὰςιος ἀπα ζωρ .

التفسير : إلى ابد الأبد تطوبك جميع الأجيال ايها الشهيد اباهور . لأنك شجاع قوى محارب . مكرم
في السموات وعلى الأرض . ايها القديس اباهور . المسيح فرح معك في سيرتك الطاهرة وعبادتك المسالية

فاختارك المسيح جندياً غالباً . صيفرح معك اليوم طفنات الصمائيين . ويقص كرامتك باستحقاق جميع شعوب الأرض . ولما صرت فوق في السموات يا حبيب المسيح . صبحت الطفنات السماوية امامك قائلين سبّحوا الرب تسيحاً جديداً . لأن تسبّحته كائنة في كنيسة المؤمنين . الذي هو القديس اياهور لأنك فضعت الشيطان وابالسته الأفرار . والوالى الجاهل واوثان النجسة . ادرك ولا تمتنع من ميدان صيدك . ايها الشهيد القوي القديس اياهور انا أعلم بالحقيقة ان لك دالة امام الآب والابن والروح القدس . ان نطلب منه هنا مع مصاف القديسين لكي يتحن علينا . ويغفر لنا خطايانا .



اليوم الثالث عشر من شهر أييب المبارك
نياحة أنبا بسنتاؤس أسقف قفط

Ψαλι ἱγχοσ ἀδαν .

طرح بلحن آدم .

Θεοκ οὐμακαριος : πενιωτ αββα Πιστη -
θεος : γε ακριωτὶ σαβολ ἡμοκ : ἡπιωτ
τηρῃ ἡμωμ .

Ἐναϋτενωη ἡμοϋ : ἐπιθεσπεσιος : Πατλος
πισοϋος : δειν πεϋσαχι ἡωνδ .

التفسير : أنت طوباي يا أبانا أنبا بسنتاؤس . لأنك تركت عنك كل مجد الناس كان متشبهاً بالسيد^(١)
بولس الحكيم في أقواله المحيية . وفي إعلان الأسرار . وما كان يقول لأحد أنى أبصرتها . هؤلاء حفظهم
لارئيس الكهنة معلماً لشعبك على الدوام . منهضاً لهم لكي يتوبوا في هذا العالم قبل أن يطلبوا . إذ كنت
تقول لهم إن يوم الرب يأتي مثل الفخ على كل ذى جسد . ولأنك رعت شعبك معاً وجمع الرهبان للقدس
ووضعت لهم فواميس بحدود السماء حتى استوجبوا الحياة الأبدية . صرت كاملاً في الرهبة ونلت موهبة الكهنوت
وأخذت روح النبوة وارتفع بزيادة في إنسانك الداخلي . وصرت صديقاً لأبلياً الذي للفيور لله من أجل طهارتك
وكلت جيداً في رئاسة الكهنوت . واستحققت الكرامى السماوية . بصلوات أنبا بسنتاؤس . لأرب أنعم لنا
بغفران خطايانا .

(١) الترجمة الحرفية الحقيقية لكلمة εσπεσιος ذو الحس الجوهرى اللازم لتدعيم الحياة أو اللاهوت . ولكنها وردت
هكذا في المخطوطات .